

ਬਜ਼ੁਰਗ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦੀ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਣਾਲੀ



Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services



ਬਜ਼ੁਰਗ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦੀ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਣਾਲੀ

ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਬਜ਼ੁਰਗ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦੀ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਣਾਲੀ (SCNAMES) ਅਤੇ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ ਲੰਬੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਕੇਂਦਰੀ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ (CWL) ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਕੇ ਸਿੰਗਲ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਬਿੰਦੂਆਂ ਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਅਤੇ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ ਲੰਬੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਦੇਖਭਾਲ (LTC) ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਆਵੇਦਨ ਕਰਨ, ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਬਣਾਉਣ ਅਤੇ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵੰਡ ਵਿੱਚ ਸਹੂਲਿਯਤ ਹੋਵੇ।

ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਆਵੇਦਨ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਆਪਣੀ LTC ਜਰੂਰਤਾਂ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨ ਦੀ ਅਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜਿਆਂ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਉਚਿਤ ਸੇਵਾ ਦੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੇਲ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਤੋਂ ਗੁਜ਼ਰਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।



ਪ੍ਰਸ਼ਨ 1 ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਦੀ ਜਰੂਰਤਾਂ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਿਵੇਂ ਕਰੀਏ?

SCNAMES ਦੇ ਤਹਿਤ, ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਮੁਲਾਂਕਣਕਰਤਾ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪਧਰ ਤੇ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ "interRAI-ਹੋਮ ਕੇਅਰ" (interRAI-HC) ਨਾਮ ਦੇ ਇੱਕ ਮੁਲਾਂਕਣ ਸਾਧਨ ਦੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਉਚਿਤ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕਰਕੇ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦੀ ਜਰੂਰਤਾਂ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਜੁਲਾਈ 2021 ਤੋਂ, ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਨੇ ਮਿਨਿਮਮ ਡਾਟਾ ਸੈਟ-ਹੋਮ ਕੇਅਰ ਵਰਜਨ 2.0 (MDS-HC 2.0) ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ interRAI-ਹੋਮ ਕੇਅਰ ਵਰਜਨ 9.3 (interRAI-HC 9.3) ਤੱਕ ਦੇ ਅਪਡੇਟ ਮੁਲਾਂਕਣ ਸਾਧਨ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਦੇ ਹੋਏ SCNAMES ਦਾ ਅਪਡੇਟ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸੇਵਾ ਮੇਲ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਭੀ ਅਪਡੇਟ ਕਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਅਪਡੇਟ ਕਿੱਤੇ SCNAMES ਦੇ ਤਹਿਤ, ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੀ ਗਤਿਵਿਧਿਆਂ ਦੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਗੜਬੜ ਅਤੇ ਕਲੀਨਿਕਲ ਲਫ਼ਣਾਂ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਦੀ ਜਰੂਰਤਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰਖਦੇ ਹੋਏ ਵਿਆਪਕ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਸਮਝ ਵਿੱਚ ਗੜਬੜ, ਵਾਤਾਵਰਣ ਦੇ ਨੋਖਿਮ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਜਿਹੇ ਹੋਰ ਕਾਰਕਾਂ ਉਤੇ ਭੀ ਪੂਰਾ ਧਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਜਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਵੱਖਰੀ LTC ਸੇਵਾ ਜਰੂਰਤਾਂ ਦੀ ਬਹਿਤਰ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਉਚਿਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੇਲ ਕਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕੇ।

◎ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਮੁਲਾਂਕਣਕਰਤਾ

ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਮੁਲਾਂਕਣਕਰਤਾ ਵਿੱਚ ਸਮਾਜ ਸੇਵਕ, ਨਰਸਾਂ, ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਥੈਰੇਪਿਸਟ ਅਤੇ ਫਿਜ਼ੀਓਥੈਰੇਪਿਸਟ ਆਦਿ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਲਿੱਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਸਾਧਨ ਦੇ ਉਪਯੋਗ ਲਈ ਜਰੂਰੀ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਿੱਤੀ ਹੈ।

◎ ਸੇਵਾ ਮੇਲ

ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜਿਆਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਲਈ ਆਵੇਦਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। RCS ਨਾਲ ਮੇਲ ਵਾਲੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ, ਸਿਰਫ਼ CCS ਦੇ ਲਈ ਜਾਂ ਨਾਲ ਹੀ RCS ਲਈ ਆਵੇਦਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਅਜਿਹੀ ਵਿਵਸਥਾ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਾਨੂੰ ਘਰ ਅਤੇ ਸਾਮੁਦਾਇਕ ਮਾਹੌਲ ਵਿੱਚ ਦੇਖਭਾਲ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੰਮਕਾਜ ਦੇ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪਧਰ ਨੂੰ ਕਾਇਮ ਰਖਣ ਦੇ ਕਾਬਿਲ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ।



Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services

The Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services (SCNAMES) and the Central Waiting List for Subsidised Long Term Care Services (CWL) implemented by the Social Welfare Department provide assessment and registration for subsidised long term care (LTC) services at single entry points so as to facilitate elderly persons in making applications, waitlisting and allocation of such services.

Elderly persons are required to undergo standardised care need assessment at the time of their application for subsidised LTC services, with a view to assessing their LTC needs and matching them with appropriate service according to the assessment results.



Q1 How to assess the service needs of elderly persons and match them with LTC services?

Under the SCNAMES, accredited assessors assess the care needs of elderly persons with an internationally recognised assessment tool named "interRAI-Home Care" (interRAI-HC) and match them with appropriate LTC services.

Since July 2021, the Social Welfare Department has implemented the updated SCNAMES, including the updating of the assessment tool from the Minimum Data Set-Home Care version 2.0 (MDS-HC 2.0) to the interRAI-Home Care version 9.3 (interRAI-HC 9.3). The service matching mechanism has also been updated.

Under the updated SCNAMES, comprehensive assessments are conducted taking into account the impairment in functional performance of daily activities, clinical characteristics and care needs of the elderly persons. Due considerations are also given to other factors like cognitive impairment, environmental risks and carer's condition, so as to better identify the various LTC service needs of the elderly persons, and match them with appropriate services.

◎ Accredited Assessors

Accredited assessors include social workers, nurses, occupational therapists and physiotherapists, etc. They have received training and obtained the required accreditation on the use of the assessment tool.

◎ Areas of Assessment

Assessors conduct comprehensive assessments on the applicants' abilities in activities of daily living, cognition and communication, emotion and behaviour, physical functioning, health condition, social support and living environment, etc., so as to identify their LTC needs.

◎ Service Matching

Elderly persons may apply and waitlist for LTC services based on the assessment results. For elderly persons matched with RCS, they may also apply for CCS solely or at the same time, in addition to RCS. Such an arrangement enables the elderly persons to receive care support services in their familiar home and community environment and to maintain their maximum level of functioning.



SCNAMES ਹੇਠ ਦਿਤੀਆਂ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਆਵੇਦਨਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਦਾ ਹੈ:

- (I) ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ (CCS):
 - ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਘਰੇਲੂ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ (ਕਮਜੋਰ ਮਾਮਲੇ), ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਘਰੇਲੂ ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਦਿਨ ਦੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕੇਂਦਰ/ਇਕਾਈਆਂ
- (II) ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ (RCS):
 - ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਨਿਗਰਾਨੀ ਘਰ (ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੇ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਨਿਗਰਾਨੀ ਘਰ, ਮਸੈਂਦੇ ਦੇ ਘਰ, ਵਪੇਰੀ ਖਰੀਦ ਸਥਾਨ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਨਿਜੀ ਘਰ ਅਤੇ ਗਵਾਂਗਡੌਂਗ ਵਿੱਚ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਗਵਾਂਗਡੌਂਗ ਵਿੱਚ ਬੁਜ਼ੁਰਗ ਘਰ)
 - ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ (ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੇ ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ, ਮਸੈਂਦੇ ਵਾਲੇ ਘਰ ਅਤੇ ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ ਸਥਾਨ ਖਰੀਦ ਯੋਜਨਾ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਨਰਸਿੰਗ ਹੋਮ)

The SCNAMES covers applications for the following subsidised LTC services:

- (I) Community Care Services (CCS):
 - Integrated Home Care Services (Frail Cases), Enhanced Home and Community Care Services and Day Care Centres/Units for the Elderly
- (II) Residential Care Services (RCS):
 - Care and Attention Homes for the Elderly (subvented Care and Attention Homes, Contract Homes, Private Homes participating in the Enhanced Bought Place Scheme and Elderly Homes in Guangdong participating in the Residential Care Services Scheme in Guangdong)
 - Nursing Homes (subvented Nursing Homes, Contract Homes and Nursing Homes participating in the Nursing Home Place Purchase Scheme)



ਪ੍ਰਸ਼ਨ 2 ਇੱਕ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕਦੋਂ ਅਤੇ ਕਿਵੇਂ ਆਵੇਦਨ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ?

ਜਦੋਂ ਇੱਕ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੀ ਦੇਖਭਾਲ ਵਿਵਸਥਾ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਫਿਕਰਮੰਦ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਦੀ ਸਵਾਸਥ ਸਥਿਤੀ ਬਿਗੜ ਰਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਦੇਖਭਾਲ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਜਾਂ ਉਸਦਾ ਪਰਿਵਾਰ ਪੂਰੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ.....

- | | | |
|--------------|-------------------------------------|---|
| ਕਦਮ 1 | ਇੱਕ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨਾ | ਇੱਕ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਉਸਦਾ ਪਰਿਵਾਰ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਮੈਡੀਕਲ ਸੋਸ਼ਲ ਸਰਵਿਸ ਯੂਨਿਟ, ਇੱਕ ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਪਾਰਿਵਾਰਿਕ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰ ਜਾਂ ਜਿਲੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਬਜ਼ੁਰਗ ਸੇਵਾ ਇਕਾਈ ਦੇ ਇੱਕ ਜ਼ਿੰਮੇਦਾਰ/ਸੰਬੰਧਤ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। |
| ਕਦਮ 2 | ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਜਾਂਚ | ਜ਼ਿੰਮੇਦਾਰ/ਸੰਬੰਧਤ ਕਰਮਚਾਰੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਜਾਂਚ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਹੜੇ ਜੇਹਾ ਉਚਿਤ ਹੋਵੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਮੁਲਾਂਕਣ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ ਲਈ ਭੇਜਦਾ ਹੈ। |
| ਕਦਮ 3 | ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨਾ | ਮੁਲਾਂਕਣਕਰਤਾ ਘਰ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਕੇ ਅਤੇ ਆਮਨੇ-ਸਾਮਨੇ ਇੰਟਰਵਿਊ ਲੈ ਕੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਦਾ ਹੈ। |
| ਕਦਮ 4 | ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜੇ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਨਾ | ਜ਼ਿੰਮੇਦਾਰ/ਸੰਬੰਧਤ ਕਰਮਚਾਰੀ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜੇ ਅਤੇ ਸੇਵਾ ਦੇ ਮੇਲ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ। |
| ਕਦਮ 5 | ਇੱਕ ਦੇਖਭਾਲ ਯੋਜਨਾ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ | ਜ਼ਿੰਮੇਦਾਰ/ਸੰਬੰਧਤ ਕਰਮਚਾਰੀ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਲਈ ਇੱਕ ਦੇਖਭਾਲ ਯੋਜਨਾ ਤਿਆਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਚਿਤ ਸੇਵਾ ਲਈ ਆਵੇਦਨ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਉਸਦੀ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ। LTC ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਉਚਿਤ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਆਵੇਦਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। |



Q2 When and How should an elderly person make the application?

When an elderly person worries about his/her care arrangement as his/her health condition is deteriorating and the care need cannot be coped with by himself/herself or his/her family.....

- | | | |
|---------------|--------------------------------------|---|
| Step 1 | Raise a Request | An elderly person or his/her family raises a request for subsidised LTC services to a responsible/referring worker of a Medical Social Services Unit, an Integrated Family Service Centre or an elderly service unit in the district. |
| Step 2 | Initial Screening | Responsible/referring worker conducts initial screening and refers the elderly person for arrangement of assessment as appropriate. |
| Step 3 | Conduct Assessment | Assessor carries out the assessment through home visit and face-to-face interview. |
| Step 4 | Explain the Assessment Result | Responsible/referring worker explains to the elderly person the assessment result and service matched. |
| Step 5 | Formulate a Care Plan | Responsible/referring worker draws up a care plan for the elderly person and assists him/her to apply for suitable service. The elderly persons assessed to have LTC needs may apply for appropriate subsidised LTC services. |



ਪ੍ਰਸ਼ਨ 3 ਜੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਸਮੁਦਾਈ ਵਿੱਚ ਹੀ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਦਕਿ ਉਹ RCS ਉਡੀਕ ਸੁਚੀ ਵਿੱਚ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਕਿ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਅਪਡੇਟ ਕਿੱਤੇ SCNAMES ਦੇ ਤਹਿਤ, ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ RCS ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿੰਮੇਦਾਰ/ਸੰਬੰਧਤ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਆਪਣੇ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ RCS ਵਿੱਚ ਦਾਖਿਲੇ ਦੀ ਪੋਸਕਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ RCS ਆਵੇਦਨ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਬਦਲ ਕੇ “ਨਾ-ਸਰਗਰਮ” ਕਰਨ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਵਾਸਥ ਸਥਿਤੀ ਬਾਦ ਵਿੱਚ ਬਿਗੜਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਹੋਰ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਹੋਣੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਹ ਕਿਸੇ ਭੀ ਵੇਲੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਦੋਬਾਰਾ ਉਸੇ ਪ੍ਰਕਿ੍ਯਾ ਨੂੰ ਦੋਹਰਾਏ ਬਗੈਰ ਆਪਣੀ ਆਵੇਦਨ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਵਾਪਸ “ਸਰਗਰਮ” ਵਿੱਚ ਬਦਲਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।



Q3 What can an elderly person do if he/she wants to remain living in the community while waitlisting for RCS?

Under the updated SCNAMES, elderly persons waitlisting for RCS may request their responsible/referring workers to change the status of their RCS application to “inactive” on their own accord before offered with admission to RCS. If their health conditions subsequently deteriorate or there are other circumstances, they may at any time request to change their application status back to “active” without the need to queue for the services all over again.



ਪ੍ਰਸ਼ਨ 4 ਜੇ CCS ਦੀ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਵੇਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਵਾਸਥ ਸਥਿਤੀ ਬਿਗੜਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇੱਕ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕਿ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਅਪਡੇਟ ਕਿੱਤੇ SCNames ਦੇ ਤਹਿਤ, ਜੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪਹਿਲੀ ਬਾਰੀ CCS ਦੇ ਮੇਲ ਦੇ ਨਾਲ interRAI-HC 9.3 ਦੁਆਰਾ ਕਿੱਤਾ ਜਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਵਾਸਥ ਸਥਿਤੀ ਬਾਦ ਵਿੱਚ ਬਿਗੜਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਮੁੜ-ਮੁਲਾਂਕਣ ਲਈ ਆਵੇਦਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਸੰਬੰਧਤ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਬਾਦ ਵਿੱਚ RCS ਦੇ ਮੇਲ ਦੇ ਨਾਲ ਮੁੜ-ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਿੱਤਾ ਜਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਪਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ CCS ਲਈ ਅਸਲ ਆਵੇਦਨ ਮਿਤੀ ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ RCS ਦੀ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਲਈ ਉਪਯੋਗ ਕਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਹੋਣ, ਸਬਸਿਡੀ ਲੈ ਰਹੇ ਹੋਣ ਜਾਂ ਲੈਣਾ ਬੰਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੋਵੇ। ਉਪਰ ਦਸੇ ਗਏ ਪ੍ਰਬੰਧ ਉਸ ਵੇਲੇ ਜਾਇਜ਼ ਨਹੀਂ ਹੋਣਗੇ ਜਦੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ RCS ਦੇ ਦਾਖਿਲੇ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਿੱਤੀ ਜਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਇਸ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹੋਣ।



ਪ੍ਰਸ਼ਨ 5 ਮੁੜ-ਮੁਲਾਂਕਣ ਦੀ ਲੋੜ ਕਦੋਂ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ?

ਮੁਲਾਂਕਣ ਦੇ ਨਤੀਜੇ 12 ਮਹੀਨਿਆਂ ਲਈ ਵੈਧ ਹਨ। ਆਮ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ, ਇਸ ਮਿਆਦ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮੁੜ-ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਹੀਂ ਕਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਜੇ ਆਵੇਦਕ ਨੂੰ ਮੁਲਾਂਕਣ ਤੋਂ ਬਾਦ ਆਪਣੀ ਸਵਾਸਥ ਸਥਿਤੀ ਜਾਂ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ ਖਾਸ ਬਦਲਾਵਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਹੋਰ LTC ਸੇਵਾ ਦੀ ਕਿਸਮ ਨੂੰ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਜ਼ਿਮਮੇਦਾਰ/ਸੰਬੰਧਤ ਕਰਮਚਾਰੀ ਆਵੇਦਕਾਂ ਦੀ LTC ਜਰੂਰਤਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾਣ ਲਈ ਜਾਂ ਆਵੇਦਕਾਂ ਲਈ ਜਿਹੇ ਜੇਹਾ ਉਚਿਤ ਹੋਵੇ ਸੇਵਾ (ਸੇਵਾਵਾਂ) ਨੂੰ ਉਡੀਕ ਸੂਚੀ ਵਿੱਚ ਅਨੁਕੂਲ ਕਰਨ ਲਈ ਮੁੜ-ਮੁਲਾਂਕਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਆਵੇਦਕਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਦਾਖਿਲੇ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਪੇਸ਼ ਕਿੱਤੀ ਗਈ ਸੇਵਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਸਹੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਵੈਧ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ; ਨਹੀਂ ਤਾਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ-ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।



ਪ੍ਰਸ਼ਨ 6 ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜਿਆਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਮੇਲ ਉੱਤੇ ਅਸਹਮਤਿ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣ ਦਾ ਕੋਈ ਤਰੀਕਾ ਹੈ?

ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਵੇਦਕਾਂ ਜਾਂ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਜਿਹੜੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜਿਆਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਮੇਲ ਨਾਲ ਅਸਹਮਤਿ ਰਖਦੇ ਹਨ, SCNames ਦੇ ਤਹਿਤ, ਪ੍ਰੀ-ਅਪੀਲ ਵਿਚੋਲਗੀ ਅਤੇ ਅਪੀਲ ਚੈਨਲ ਹਨ। ਅਸਹਮਤਿ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਦਾ ਸਪਸ਼ਟੀਕਰਣ ਅਤੇ ਹਲ ਸੁਰੂਆਤੀ ਪਧਰ ਤੇ ਕਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਛੇਤੀ ਹੋ ਸਕੇ ਮੁੜ-ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।



ਸੁਝਾਵ 1

ਅਪਡੇਟ ਕਿੱਤੇ ਗਏ SCNames (MDS-HC 2.0 ਦੁਆਰਾ ਮੁਲਾਂਕਣ) ਦੇ ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ CWL ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਆਵੇਦਕਾਂ ਲਈ, ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ CWL ਵਿੱਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਰਖਿਆ ਹੋਇਆਂ ਹਨ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਨਵੇਂ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜੇ interRAI-HC ਦੁਆਰਾ ਮੁੜ-ਦਾਖਿਲਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਦੇ ਸਮੇਂ "ਉੱਚ ਦੇਖਭਾਲ ਦੇ ਪਧਰ" ਦੀ ਸੇਵਾ ਦੇ ਵਿਕਲਪ ਦੀ ਸਿਫਾਰਿਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸੁਝਾਵ 2

ਸਬਸਿਡੀ ਵਾਲੀ LTC ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਆਵੇਦਨ ਕਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਮੁਫਤ ਹੈ।



Q4 What can an elderly person do if his/her health condition deteriorates while waitlisting for CCS?

Under the updated SCNames, if elderly persons are first assessed by interRAI-HC 9.3 to match with CCS and are put on the waiting list, and their health conditions subsequently deteriorate, they can request for a re-assessment. If the concerned elderly persons are re-assessed subsequently to match with RCS and are put on the waiting list, their original application date for CCS will be used to waitlist for subsidised RCS, irrespective of whether they are waitlisting, receiving or have ceased receiving subsidised CCS. The above arrangement is no longer valid when they are offered with admission to RCS, irrespective of whether they accept the offer.



Q5 When should a re-assessment be required?

The assessment results are valid for 12 months. Under normal circumstances, re-assessment will not be conducted within this period. If applicants need to receive another LTC service type due to significant changes in their health conditions or circumstances after the assessment, the responsible/referring worker may arrange re-assessment to ascertain the applicants' LTC needs or adjust the service(s) to be waitlisted for the applicants as appropriate. Applicants should have valid assessment results to confirm that the services offered are suitable for them before their admission to services; otherwise, they are required to receive re-assessment.



Q6 Is there a mechanism to deal with disagreement over assessment results and services matched?

For applicants or service providers who disagree with the assessment results and services matched, there are pre-appeal mediation and appeal channels under the SCNames. Clarification and resolution of disagreed areas will be carried out at the initial stage and re-assessment will be arranged as necessary.



Tips 1

For applicants having been on the CWL for services before the implementation of the updated SCNames (assessed by MDS-HC 2.0), their services already in CWL will be grandfathered unless the latest assessment result by interRAI-HC at the time of pre-admission assessment recommends a service option of "higher care level".

Tips 2

The assessment for application for subsidised LTC services is free of charge.

ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ)

ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਨੇ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ – ਇਸਟ ਕੇਵਲੂਨ, ਵੈਸਟ ਕੇਵਲੂਨ, ਨਯੂ ਟੇਰਿਟਰੀਜ਼ ਇਸਟ ਅਤੇ ਨਯੂ ਟੇਰਿਟਰੀਜ਼ ਵੈਸਟ ਵਿੱਚ ਪੰਜ ਬਹੁ-ਅਨੁਸ਼ਾਸਨੀਕ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ) [SCNAMO(ES)s] ਸਥਾਪਿਤ ਕਿੱਤੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੁੱਖ ਭੂਮਿਕਾਵਾਂ ਮੁਲਾਂਕਣ ਅਤੇ ਗੁਣਵਤਾ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਾ, ਅਪੀਲ ਦੀਆਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣਾ, ਮੁਲਾਂਕਣਕਰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸਿਕਸ਼ਨ ਦੇਣਾ ਅਤੇ CWL ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨਾ ਆਦਿ ਹਨ।

ਪੁਛਗਿਛ

(1) ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ)

ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ) (ਹਾਂਗਕਾਂਗ) (ਸੇਵਾ ਖੇਤਰ: Central, Western and Islands District, Eastern and Wanchai District, Southern District)
ਟੈਲੀਫੋਨ: 2546 7491 | ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ: 2543 7495 | ਈਮੇਲ ਪਤਾ: scnamoeshkenq@swd.gov.hk

ਇਸਟ ਕੇਵਲੂਨ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ) (ਇਸਟ ਕੇਵਲੂਨ) (ਸੇਵਾ ਖੇਤਰ: Kwun Tong District, Wong Tai Sin and Sai Kung District)
ਟੈਲੀਫੋਨ: 2350 4116 | ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ: 2320 2644 | ਈਮੇਲ ਪਤਾ: scnamoesekenq@swd.gov.hk

ਵੈਸਟ ਕੇਵਲੂਨ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ) (ਵੈਸਟ ਕੇਵਲੂਨ) (ਸੇਵਾ ਖੇਤਰ: Kowloon City and Yau Tsim Mong District, Sham Shui Po District)
ਟੈਲੀਫੋਨ: 2399 2356 | ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ: 2390 2459 | ਈਮੇਲ ਪਤਾ: scnamoeswkenq@swd.gov.hk

ਨਯੂ ਟੇਰਿਟਰੀਜ਼ ਇਸਟ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ) (ਨਯੂ ਟੇਰਿਟਰੀਜ਼ ਇਸਟ) (ਸੇਵਾ ਖੇਤਰ: Shatin District, Tai Po and North District, Yuen Long District)
ਟੈਲੀਫੋਨ: 2607 1215 | ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ: 2699 7846 | ਈਮੇਲ ਪਤਾ: scnamoesnteenq@swd.gov.hk

ਨਯੂ ਟੇਰਿਟਰੀਜ਼ ਵੈਸਟ ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਦੇਖਭਾਲ ਲੋੜੀਂਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਬੰਧਣ ਦਫਤਰ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ) (ਇਸਟ ਕੇਵਲੂਨ) (ਨਯੂ ਟੇਰਿਟਰੀਜ਼ ਵੈਸਟ) (ਸੇਵਾ ਖੇਤਰ: Tsuen Wan and Kwai Tsing District, Tuen Mun District)
ਟੈਲੀਫੋਨ: 2439 4754 | ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ: 2439 0175 | ਈਮੇਲ ਪਤਾ: scnamoesntwenq@swd.gov.hk

- (2) ਪ੍ਰਮਾਣਕ ਬਜ਼ੁਰਗ ਸੇਵਾ ਇਕਾਈ (ਜ਼ਿਲਾ ਬਜ਼ੁਰਗ ਸਾਮੁਦਾਇਕ ਕੇਂਦਰ, ਜਨਪਦ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕੇਂਦਰ, ਆਦਿ)
- (3) ਮੈਡੀਕਲ ਸੋਸ਼ਲ ਸਰਵਿਸ ਯੂਨਿਟਸ
- (4) ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਪਾਰਿਵਾਰਿਕ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰ/ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਦਾ ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਗਠਨ
- (5) ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਹੋਟਲਾਈਨ: 2343 2255
- (6) ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਹੋਮਪੇਜ: <https://www.swd.gov.hk>



ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਣ ਵਿਭਾਗ ਹੋਮਪੇਜ (ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ)

Standardised Care Need Assessment Management Offices (Elderly Services)

The Social Welfare Department has set up five multi-disciplinary Standardised Care Need Assessment Management Offices (Elderly Services) [SCNAMO(ES)s] in the regions of Hong Kong, East Kowloon, West Kowloon, New Territories East and New Territories West. Their main roles are to arrange assessment and quality review, deal with requests for appeal, train assessors and implement the CWL, etc.

Enquiry

(1) Standardised Care Need Assessment Management Offices (Elderly Services)

Hong Kong Standardised Care Need Assessment Management Office (Elderly Services) (Hong Kong) (Service areas: Central, Western and Islands District, Eastern and Wanchai District, Southern District)
Tel. No.: 2546 7491 | Fax No: 2543 7495 | Email address: scnamoeshkenq@swd.gov.hk

East Kowloon Standardised Care Need Assessment Management Office (Elderly Services) (East Kowloon) (Service areas: Kwun Tong District, Wong Tai Sin and Sai Kung District)
Tel. No.: 2350 4116 | Fax No: 2320 2644 | Email address: scnamoesekenq@swd.gov.hk

West Kowloon Standardised Care Need Assessment Management Office (Elderly Services) (West Kowloon) (Service areas: Kowloon City and Yau Tsim Mong District, Sham Shui Po District)
Tel. No.: 2399 2356 | Fax No: 2390 2459 | Email address: scnamoeswkenq@swd.gov.hk

New Territories East Standardised Care Need Assessment Management Office (Elderly Services) (New Territories East) (Service areas: Shatin District, Tai Po and North District, Yuen Long District)
Tel. No.: 2607 1215 | Fax No: 2699 7846 | Email address: scnamoesnteenq@swd.gov.hk

New Territories West Standardised Care Need Assessment Management Office (Elderly Services) (New Territories West) (Service areas: Tsuen Wan and Kwai Tsing District, Tuen Mun District)
Tel. No.: 2439 4754 | Fax No: 2439 0175 | Email address: scnamoesntwenq@swd.gov.hk

- (2) Subsidised Elderly Service Units (District Elderly Community Centres, Neighbourhood Elderly Centres, etc.)
- (3) Medical Social Services Units
- (4) Integrated Family Service Centres/Integrated Service Centres of Social Welfare Department and Non-governmental Organisations
- (5) Social Welfare Department Hotline: 2343 2255
- (6) Social Welfare Department Homepage: <https://www.swd.gov.hk>



Social Welfare Department Homepage (Elderly Services)